

PEÑA DEL SUR

Concerts au Grand Café de la Parfumerie

Una Peña, no una pena. Une Peña, pas une peine, mais un lieu où on se retrouve entre amis pour déballer tout ce qu'on a sur le cœur. Del sur. Du sud. Qu'est ce que le sud ? Un rêve de soleil et de repos ? Le sud, pour nous qui venons du sud de l'Amérique Latine, c'est la pluie, le froid et un feu qui nous réchauffe.

Une peña célèbre: celle des Parra dans le Chili des années '60. Victor Jara, Violeta, la canción nueva, la célébration de la musique populaire et de la chanson engagée. Notre Peña del Sur aimerait humblement rendre hommage à tout cela. Nous invitons donc des amis à venir chanter, jouer, raconter, dire, crier et murmurer. La danse, le rire, un bon verre de rouge. De quoi rêver d'un monde meilleur.

VENDREDI 25 NOVEMBRE :

21h Le Chœur Ouvert – direction Michele Millner
21h30 Valdez-Wetzell Project « Arturo Valdez - Nicolas Wetzell - Sylvain Fournier - Yves Cerf - José Luis Musetti- Alejandro PTT Córdova » (Peru)

SAMEDI 26 NOVEMBRE :

21h Les Enfants de Chœur – direction Mia Mohr
21h30 Trio « Raúl Chacón - Cesar Dominguez - Antoine Zaugg » (Bolivia)

VENDREDI 2 DÉCEMBRE :

21h Chorale Les Anges de Montbrillant – direction Nabila Schwab
21h30 Duo Amo el Sur « Patricia Tondreau - Jean Ferrarini » (Cono Sur)
22h15 Duo Amanecer « Liliana Moran - Samuel Vilu » (Chile)

SAMEDI 3 DÉCEMBRE :

21h Chœur Artichaut – direction Nabila Schwab
21h30 Triomboli « Mia Mohr - Aïda Diop - Tomas Fernandez » (Cono Sur)

VENDREDI 9 DÉCEMBRE :

21h Kombodou – chœur dirigé par Patricia Tondreau
21h30 Duo « Narciso Saúl - Gaëlle Poirier » (Argentine)

SAMEDI 10 DÉCEMBRE :

21h Amores de Cantina Grupo y Coro
avec les musiciens et les comédiens du spectacle

Accueil et billetterie :

une heure avant le spectacle

Réservations : +41 22 341 21 21
contact@theatrespirale.com

Théâtre et Grand Café de La Parfumerie

7, chemin de la Gravière – 1227 Genève
www.laparfumerie.ch

Tarifs Amores de cantina

Tarif plein : 25,-
Carte côté Courrier : 20,-
Tarif réduit* : 16,-
20 ans/20 francs : 10,-

Billet Soirée duo Spectacle + Peña

Tarif plein : 35,-
Carte côté Courrier : 30,-
Tarif réduit* : 25,-
20 ans/20 francs : 20,-

Billet Peña

Tarif unique : 15,-
Pass 1 spectacle + 6 peñas

Tarif unique : 70,-
*Membres du Théâtre Spirale, AVS, AI,
chômeurs, étudiants, professionnels
Renseignements : +41 22 343 01 30
www.theatrespirale.com



AMORES DE CANTINA

UN DRAME MUSICAL BILINGUE

Une création du Théâtre Spirale
de Juan Radrigán – Mise en scène Michele Millner

du 22 novembre au 11 Décembre 2016

THÉÂTRE DE LA PARFUMERIE



AMORES DE CANTINA

Une création du Théâtre Spirale

Du 22 novembre au 11 décembre 2016

Du mardi au jeudi à 20h / vendredi et samedi à 19h /
dimanche à 17h

« Amores de cantina » est un poème éblouissant sur la mémoire et la nostalgie, ces forces si puissantes qui nous aident à construire au quotidien le territoire fragile et imaginaire de nos origines.

Dans une *cantina*, un bar de quartier, se retrouvent quelques habitués, un étranger, beaucoup d'amour et la mort qui rôde. Ces femmes et ces hommes tentent de faire face à leur désolation, mais les souvenirs d'amours anciens, la tristesse et les regrets ne les laissent pas en paix. Ensemble, ils forment un chœur qui n'est pas seulement le témoignage d'une société malade mais aussi et surtout une ode à la condition humaine poussée à ses limites. À travers l'alcool et les chansons, le bar de pacotille devient un dernier lieu de résistance où poésie et théâtre, rires et larmes posent une question : comment vivre dignement ?

Amores de Cantina est l'une des dernières pièces de l'auteur chilien contemporain Juan Radrigán, créée en 2009. En choisissant cette pièce, Michele Millner continue son chemin à travers la poésie chilienne.

Ses derniers spectacles qui sont nés de cette recherche sont *Las Décimas* (2006) de Violeta Parra, *Canto a lo Divino* (2008) sur la poésie populaire chilienne et *Albahaca* (2010) un poème autobiographique.

« *Los que tienen memoria son capaces de vivir en el frágil tiempo presente... los que no la tienen no viven en ninguna parte.* »

Patricio Guzman, Nostalgia de la luz.

« *Ceux qui ont de la mémoire sont capables de vivre dans le temps fragile du présent... ceux qui ne l'ont pas ne vivent nulle part.* »

Texte Juan Radrigán

Traduction Michele Millner, Naïma Arlaud et Mia Mohr

Mise en scène Michele Millner

Collaboratrice artistique Naïma Arlaud

Comédiens/chanteurs Mia Mohr, Jeanne Pasquier, Jon Ander Alonso, Ricardo Pinto, Cyprian Rausis, Florent Bresson

Musiciens Yves Cerf, saxophones, flûtes, kena - Maël Godinat, piano, saxophone alto, clarinette basse - Bruno Duval, percussions - Ernesto Morales, guitare, accordéon, guitarrón

Composition musicale Yves Cerf, Maël Godinat, Ernesto Morales

Comédiens stagiaires Zoé Sjollema et Noé Forissier

Costumes Eva Heymann

Lumière et son Daniel Gómez

Accessoires et scénographie Miriam Kerchenbaum et Jean-Louis Perrot

Graphisme et illustration Helder da Silva

Production, administration Aurélie Lagille

Spectacle bilingue : français et espagnol

